



॥ अंतरी पेटवू ज्ञानज्योत ॥



1990
Grade-B(2.88)

NAAC RE-ACCREDITED

North Maharashtra University, Jalgaon

**School of Language Studies &
Research Centre**

DEPARTMENT OF ENGLISH

M. A. ENGLISH (PART-II)

SEMESTERS - III & IV

Under Academic Flexibility

From June, 2014

M.A. (English) Part-II : Semester – III

Core Paper-I : Great Indian Thinkers

Objectives :

- 1) To understand the contribution of social reformers to the making of modern India.
- 2) To understand the Indian society, its structure, issues of caste and gender in pre-independence and post-independence period.
- 3) The contribution of nationalist leaders to bring about political awakening and consciousness.
- 4) The 19th C Renaissance in Maharashtra, Bengal and other states of India.

Text Prescribed :

- 1) Mahatma Jyotiba Phule's 'Slavery' translated by Barrister P. G. Patil.
- 2) Dr. B.R. Ambedkar's 'The Annihilation of Caste'.
- 3) Rajagopalachari's 'Our Culture'.
- 4) Sri Aurobindo's 'Renaissance in India'.

Reading List :

- 1) Kamala Ganesh. Culture and Making of Identity in Contemporary India. Sage Publication, 2008.
- 2) Omvedt Gail. Ambedkar: Towards an Enlightened India. New Delhi. Penguin Books, 2008.
- 3) Omvedt Gail. Jyotirao Phule and the Ideology of Social Revolution in India. New Delhi. Critical Quest, 2004.
- 4) Moon, Vasant. Dr. Babasaheb Ambedkar : Writings and Speeches. Bombay. Education Dept., Govt. of Maharashtra, 1995.
- 5) Dhananjay Keer. Dr. Ambedkar : Life and Mission. Mumbai. Popular Prakashan, 1981.
- 6) G.S. Lokhande. Bhimrao Ramji Ambedkar : A Study in Social Democracy. New Delhi. Sterling Publications, 1977.
- 7) Dhananjay Keer. Mahatma Jyotirao Phule : Father of Indian Revolution. Mumbai. Popular Prakashan, 1974.

M.A. (English) Part-II : Semester – III

Core Paper-II : Translation : Theory and Practice

Objectives :

- 1) To introduce the students with the term 'translation'.
- 2) To acquaint the students with the process of translation.
- 3) To make the students familiar with linguistic, cultural and contextual aspects of translation.
- 4) To acquaint the students with the contribution of various theories of translation.
- 5) To inform the students about the central and peripheral issues in the process of translation.

Topics :

- 1) Translation : Nature, Scope and Brief History.
- 2) Theories of translation :
 - i) J. C. Catford
 - ii) Eugene Nida
 - iii) Peter Newmark
- 3) Problems of translation
- 4) Types of translation
- 5) Extract from 'Old Man and the Sea' – Hemingway
एका कोळीयाने- पु.ल.देशपांडे

References/Recommended Reading :

- 1) Susan Bassnett, Translation Studies, London Routledge, 1991.
- 2) G.N. Dey, Translation Theory : An Indian Perspective, 1991.
- 3) J. C. Catford, A Linguistic Theory of Translation, London: OUP, 1965.
- 4) Sujit Mukherjee, Translation as Discovery and Other Essays, New Delhi, Allied Pub., 1981.
- 5) Tutun Mukherjee (ed.), Translation from Periphery to Centre Stage, Prestige, 1998.

- 6) PramodTageri, S.B.Verma (ed.), Literature in Translation from Cultural Transference to Metonymic Displacement, Sangam Book, 1988.
- 7) Pratima Dave Shastri, Fundamental Aspects of Translation, New Arrivals, PHI, 2012.
- 8) Anderman, Gunilla, Translation Today, Viva Books, 2010.
- 9) Lawrence Venuti, The Translator's Invisibility :A History of Translation, Routledge, 1994.
- 10) Steiner George, After Babel : Aspects of Language and Translation, OUP, USA, 1998.
- 11) MundayJeremy, Introducing Translation Studies: Theories and Applications, Routledge, 2001.
- 12) Schultz Rainer and Biguenet, John (ed.), Theories of Translation : An Anthology of Essays from Dryden to Derrida, University of Chicago Press, 1992.
- 13) Naida, Eugene, Contexts in Translating, John Benjamins Pub. Co., 2002.
- 14) Lefevere, Andre, Translation/History/Culture : A Sourcebook, Routledge, 1992.

M.A. (English) Part-II : Semester – III

Core Paper-III :The Study of Fiction

Objectives :

- 1) To familiarize students with the different genres of literature.
- 2) To enable the students to understand different types of fictional narratives.
- 3) To provide the students with an idea of the growth of fiction from the 17th C to recent times.
- 4) To make the students aware of the social, cultural and psychological implications of fiction.

Terms / Concepts for Study :

- 1) The beginnings of the English novel.
- 2) Sentimental/Anti-sentimental novel.
- 3) The picaresque/satirical novel.
- 4) The historical and gothic novel.
- 5) The social novel.
- 6) Developments in the modern novel.
- 7) Stream of consciousness technique.
- 8) Existential novel.

Texts to be Studied :

- 1) Jonathan Swift's, 'Gulliver's Travels'.
- 2) James Joyce's, 'The Portrait of an Artist as a Young Man'.
- 3) Kafka's, 'The Castle'.

Reading List :

- 1) Allen Walter. The English Novel. Hammonds Worth. Penguin Books. 1957.
- 2) Bernard Bergonzi. A Study in Greene : Graham Greene and the Art of the Novel. Oxford. Oxford University Press. 2006.
- 3) Bernard Bergonzi. The Situation of the Novel. MacMillan, 1979.
- 4) David Daiches. The Novel and the Modern World. Chicago. University of Chicago. 1960.

- 5) F.R.Karl. A Reader's Guide to Contemporary English Novel. Syracuse University Press. 2001.
- 6) F.R. Leavis. The Great Tradition. Faber Find. 2008.
- 7) Burgess Anthony. The Novel Now. London. OUP. 1967.
- 8) Levin Harry. James Joyce : A Critical Introduction. London. Faber and Faber.
- 9) Ian Watt. The Rise of the Novel. 1957.
- 10) McCabe, Allyssa and Carole Peterson. Developing Narrative Structure. 1991.
- 11) Allan Graham. Intertextuality : The New Critical Idiom. 2000.
- 12) Percy Lubbock. The Craft of Fiction.
- 13) Booth Wayne. Rhetoric of Fiction. 1961.
- 14) Sieber Harry. The Picaresque. 1977.
- 15) Knight Charles A. Literature of Satire. 2004.
- 16) Palencia Roth M. Myth and the Modern Novel. 1987.

M.A. (English) Part-II : Semester – III

Core Paper-IV (A) : New Literatures in English

Objectives :

- 1) To acquaint the students with the idea of new literatures in English.
- 2) To make the students familiar with various trends and issues in new literatures in English.
- 3) To introduce the students with the writers of new literatures in English and their works.

Topics :

- 1) Alice Munro - Short Stories :
 - a) Lives of Girls and Women
 - b) Day of the Butterfly
 - c) Boys and Girls
- 2) Chinua Achebe – Arrow of God.
- 3) Armaha – The Healers.

Recommended Reading :

- 1) Besner Neil Kalman. Introducing Alice Munro's 'Lives of Girls and Women' : A Reader's Guide. Toronto ECW Press. 1990.
- 2) Dolnick Ben. A Beginner's Guide to Alice Munro. 2012.
- 3) Halvard, Dahile. Alice Munro and Her Works. Toronto ECW Press. 1984.
- 4) Martin W.R. Alice Munro : Paradox and Parallel Edmonton. University of Alberta Press. 1987.
- 5) Munro, Sheila. Lives of Mothers and Daughters Growing up with Alice Munro.
- 6) Carroll, David. Chinua Achebe. New York. Twayne Pub. 1970.
- 7) Gera, Anjali. Three Great African Novelists. Chinua Achebe. Wole Soyinka and Amos Tutuola. New Delhi. Creative Books. 2001.
- 8) Gikandi, Simon. Reading Chinua Achebe : Language and Ideology. Oxford. James Curry. 2002.
- 9) Haseeb, Ahmed. Chinua Achebe, Hero in Quest. Jaipur. Shree Nivas Pub. 2009.
- 10) Rao, Jayalakshmi V. Achebe's 'Arrow of God'. Prakash Book Depot. 2006.
- 11) Yousaf, Nhem. Chinua Achebe. New Delhi. Atlantic Pub. 2010.

M.A. (English) Part-II : Semester – III

Core Paper-IV (B) :Linguistics : Introduction to the Study of Linguistics

Objectives :

- 1) To acquaint the students with the term 'Linguistics'.
- 2) To introduce students with concepts of linguistics.
- 3) To make the students familiar with various levels of linguistics.
- 4) To encourage a research outlook in the field of linguistics.
- 5) To study various theories related to linguistics.

Topics :

- 1) Concepts : Linguistics, Semantics, Syntax, Pragmatics.
- 2) Phonology: Phonemes, Allophones, Consonants, Vowels, Diphthongs, Accent & Stress.
- 3) Morphology :Processes of word formation zero morpheme and allomorphes.

Recommended Reading :

- 1) Akmajian, A. and others. An Introduction to Language and Communication. 2012.
- 2) Mathews, P.H. Morphology : An Introduction to the Theory of Word Structure. Cambridge University Press. 1991.
- 3) Baker, C.L. English Syntax. Cambridge, Mass : MIP Press. 1995.
- 4) Chomsky, N. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge Mass: MIP Press. 1965.
- 5) Cook, V.J. & M. Newson. Chomsky's Universal Grammar : An Introduction. Oxford. Blackwell. 2007.
- 6) Allan K. Natural Language Semantics. London. Routledge. 2000.
- 7) Borg E. Minimal Semantics. Cambridge, Cambridge University Press. 2004.
- 8) Cruse, D. Meaning in Language. Oxford. OUP. 2004.
- 9) Fodor, J.D. Semantics : Theories of Meaning in Generative Grammar. 1977.
- 10) Horn, L. & G. Ward. The Handbook of Pragmatics. Malden. Mass. Blackwell.
- 11) Hwang, Y. Pragmatics. Oxford, OUP. 2007.
- 12) Katz, J. Semantic Theory. New York. Harper & Row. 1972.
- 13) Lappin, S. (ed.) The Handbook of Contemporary Semantic Theory. Malden. Mass. Blackwell. 1996.
- 14) Levinson, S. Pragmatics. Cambridge, CUP. 1983.
- 15) Portner, P. What is Meaning? Malden. Mass. Blackwell. 2005.
- 16) Burquest, Donald. Phonological Analysis: A Functional Approach. International Global Publishing. 2006.

M.A. (English) Part-II : Semester – IV

Core Paper-I : Women's Writing : Literature and Gender

Objectives :

- 1) To familiarize the students with the significance of gender in literature.
- 2) To bring about among the students a sensitivity, understanding and respect for the issues of gender.
- 3) To make students aware of the development and the history of feminism in India and round the globe.
- 4) To help students explore the thematic concerns, ideological stances and the stylistic designs in women's writings.

Texts to be Studied :

- 1) Arundhati Roy : The God of Small Things
- 2) Elaine Showalter : Towards a Feminist Poetics
- 3) GayatriChakravortySpivak : Feminism and Critical Theory
- 4) Margaret Atwood's Poems :
 - i) Habitation
 - ii) Against Still Life
 - iii) A Red Shirt

Reading List :

- 1) Alicia Ostriker. Stealing the Language : The Emergence of Women's Poetry in America. Beacon Press. Boston. 1986.
- 2) Frank Davey. Margaret Atwood : A Feminist Poetics. Vancouver; Talon Books. 1984.
- 3) Kathleen Vogt (ed). Margaret Atwood : Vision and Forms. Carbondale; Southern Illinois University Press. 1988.
- 4) SharmilaRege. Writing Caste/Writing Gender : Narrating Dalit Women's Testimonies. New Delhi; Zubaan. 2006.
- 5) Tejerro Antonio Navarro. Talks on Feminism : Indian Women Activists Speak for Themselves. Aurangabad; Surup Book Publishers. 2009.
- 6) Susie Tharu (ed). Women's Writing in India. Vols. I and II. New Delhi; Oxford University Press. 2007.
- 7) TarabaiShinde. "Stree-PurushTulala" translated by Rosalind Hanlon. 1994.
- 8) Sandra Kemp (ed). Feminisms. New Delhi. OUP. 1997.

- 9) Mala Khullar. Writing the Women's Movement. New Delhi. Zubaan. 2006.
- 10) Veena Noble Dass (ed). Feminism and Literature. New Delhi. Prestige. 1995.
- 11) Mary Eagleton. Feminist Literary Criticism. Longman Pub. Group. 1991.
- 12) Simone de Beauvoir. The Second Sex. London. Vintage Classics. 1997.
- 13) GayatriChakravortySpivak. In Other Words : Essays in Cultural Politics. London : Routledge. 1987.
- 14) Michelle Barrett. Women's Oppression Today. London; Villiers Publications. 1980.

M.A. (English) Part-II : Semester – IV

Core Paper-II :Indian Writing in English

Objectives :

- 1) To acquaint the students with the idea 'Indian Writing in English'.
- 2) To introduce the students with various trends and phases in 'Indian Writing in English'.
- 3) To make the students familiar with various socio-cultural, political issues reflected through the prescribed texts.
- 4) To introduce the students with various forms, styles and devices explored by Indian Writers in English.
- 5) To acquaint the students with the contribution of various writers to Indian Writing in English.

Topics :

- 1) GirishKarnad - Naagmandal
- 2) ArunKoltkar - Jejuri
- 3) Sudha Murthy - Dollar Bahu

Recommended Readings :

- 1) ChindhadeShirish. Five Indian English Poets. Delhi. Atlantic Pub. 1996.
- 2) Prasad, H.M. Indian Poetry in English. Aurangabad. Parimal Pub. 1983.
- 3) ShahaneVasantand Others. Indian Poetry in English: A Critical Assessment. Delhi. MacMillan. 1980.
- 4) Parthasarathy, R. Ten Twentieth Century Poets in English. Delhi. OUP. 1994.
- 5) Nand Kumar. Myths in the Plays of GirishKarnad. Sarup& Sons. 2003.
- 6) Sachhidanand. GirishKarnad. SahityaAkademi. Delhi. 2006.
- 7) Dr.Prafulla D.Kulkarni. The Dramatic World of GirishKarnad. Creative Books. Nanded. 2010.
- 8) Chhotelal Khatri. GirishKarnad'sNagmandala : A Critique. Prashant Book. 2006.
- 9) Agrawal K.A. Indian Writing in English. Atlantic Pub. 2003.
- 10) Iyengar KRS. Indian Writing in English. Sterling. 1985.
- 11) Prasad, Amarnath& Others. Indian Writing in English: Critical Rum. (Part-2) Sarup& Sons. 2006.
- 12) Chakravarty Jaya. Indian Writing in English : Perspectives. Atlantic Pub. 2003.

M.A. (English) Part-II : Semester – IV

Core Paper-III : American Literature

Objectives :

- 1) To acquaint the students with the trends in the development of American Literature.
- 2) To familiarize the students with the various genres in American writing like novels, poetry and dramas.
- 3) To help the students understand and analyse the themes and styles in American Literature.
- 4) To help students develop a comparative approach to various literatures.
- 5) To acquaint the students with the growth of African American Literature.

Concepts to be Studied :

- 1) American Transcendentalism
- 2) The Frontier Myth
- 3) American Puritanism
- 4) The American Regional Novel
- 5) American Romanticism
- 6) Trends in American Drama
- 7) African American Literature, Harlem Renaissance

Text Prescribed for Study :

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 1) Mark Twain | : | <u>Huckleberry Finn</u> |
| 2) Eugene O'Neill | : | <u>Mourning Becomes Electra</u> |
| 3) Two poems each of | : | |
| a) Robert Frost | : | i) Provide Provide
ii) Fire and Ice |
| b) Sylvia Plath | : | i) Daddy
ii) Tulips |
| c) Langston Hughes | : | i) Dream Deferred
ii) Democracy |

Reading List :

- 1) Stephen Black. Eugene O'Neill : Beyond Mourning and Tragedy. Yale. Yale University Press. 2002.
- 2) Allan Downer. Fifty Years of American Drama : 1900-1950. Chicago. Regnery Publishing. 1951.
- 3) C.W.E. Bigsby. A Critical Introduction to 20thC American Drama. Cambridge. Cambridge University Press. 1982.
- 4) Malcolm Bradbury. The Modern American Novel. New York. Penguin Books. 1994.
- 5) Virginia Floyd. Eugene O'Neill : A World View. London Frederik Unger. 1979.
- 6) Chase Richard. The American Novel and its Tradition. New York. Doubleday Anchor. 1957.
- 7) Barrish Phillip. American Literary Realism : Critical Theory. Cambridge. Oxford U.P. 2001.
- 8) Elliot Emory (ed). The Columbia History of the American Novel. New York. Columbia University Press. 1991.
- 9) Rajani P. The Poetry of Sylvia Plath. Hyderabad. Sangam Books. 2000.
- 10) Hassan Ihab. Contemporary American Literature : An Introduction. New York. Unger. 1973.
- 11) Huggin, Nathan Irvin. Harlem Renaissance. Oxford. OUP. 1971.
- 12) Reddings J. Saunders. To make a Poet Black. Chapel Hills. Uni. Cardina Press. 1989.
- 13) James Cocks. Robert Frost : A Collection of Critical Essays. Prentice Hall. 1962.
- 14) Doyle John. Poetry of Robert Frost : An Analysis. Hallier. 1965.
- 15) Jonathan Arac. A Review of Huckleberry Finn as Idol and Target. Comparative Literature. Winter. 1999.
- 16) Donald Miles. American Novel in the 20th C. New York. Barnes Noble. 1978.
- 17) Henderson Stephe (ed). Understanding the New Black Poetry. New York. William Morrow. 1973.
- 18) Haffman, Daniel (ed). Harvard Guide to Contemporary Writing. Cambridge. Mass : Harvard University Press. 1979.

M.A. (English) Part-II : Semester – IV

Core Paper-IV (A) : Optional Paper – Cultural Studies

Objectives :

- 1) To acquaint the learners of literature with the concept of multiculturalism.
- 2) To familiarize the students to the development of cultural studies as a field of knowledge.
- 3) To help students to understand the concept of culture and literary expression.
- 4) To facilitate among the students cross cultural perspectives.
- 5) To help to inculcate in the students an understanding of popular culture and its impact on life.

Concepts to be studied :

- 1) An introduction to cultural studies
- 2) The changing context of cultural studies
- 3) The sites of cultural studies like nationalism/ethnicity/identity/the state.
- 4) Popular culture
- 5) Media representations of popular culture
- 6) Multiculturalism

Texts to be studied :

- | | | |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| 1) ChetanBhagat | - | <u>Five Point Someone</u> |
| 2) HomiBhabha | - | <u>Cultural Hybridity</u> |
| 3) Raymond Williams | - | <u>On Cultural Materialism</u> |
| 4) Edward Said | - | <u>On Orientalism (One Extract)</u> |

Recommended Readings :

- 1) David Walton. Doing Cultural Theory. Sage Publications. 2012.
- 2) Chris Barker. Cultural Studies : Theory and Practice.
- 3) Susan Vishwanathan. Culture and Society. Sage Publications. 2014.
- 4) EoinDevenreux. Understanding the Media. Sage Publications. 2014.
- 5) Samir Dasgupta (ed). Postmodernism in a Global Perspective.

- 6) Sanjukta Dasgupta, Dipan Sinha & Others (eds). Media, Gender and Popular Culture in India.
- 7) Locating Culture Change : Theory, Method, Process.
- 8) Jim McGuigan (ed). Raymond Williams on Culture and Society.
- 9) Sherrow O. Pindar. American Multicultural Studies.
- 10) Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffins (eds). The Empire Writes Back. London: Routledge. 1989.
- 11) Gary Nelson and Lawrence Grossberg (eds). Marxism and the Interpretation of Culture. London: MacMillan. 1998.
- 12) Homi Bhabha. Nation and Narration. London : Routledge. 1990.
- 13) Linda Hutcheon. The Politics of Postmodernism. New York : Routledge. 2000.
- 14) Aijaz Ahmed. Of Theory.
- 15) Homi Bhabha. The Location of Culture. London : Routledge. 1994.

M.A. (English) Part-II : Semester – IV

Core Paper-IV (B) :Applied Linguistics

Objectives :

- 1) To acquaint the students with the term 'Applied Linguistics'.
- 2) To introduce the students with various dimensions and levels of linguistics analysis.
- 3) To make the students familiar with the relation between linguistics and other disciplines.
- 4) To acquaint the students with various linguistic approaches.
- 5) To make the students familiar with the methodology of Applied Linguistics.

Topics :

- 1) Dimensions of Linguistics
- 2) Levels of linguistic analysis
- 3) Interdisciplinary fields of linguistics
- 4) Approaches to linguistics :
 - a) Traditional,
 - b) Structural,
 - c) Cognitive

Recommended Readings :

- 1) O' Grady, W. & Others. Contemporary Linguistics, Saint Martin's Press, New York,1991.
- 2) Verma, S.K. & Krishnaswamy. Modern Linguistics : An Introduction, OUP, Madras, 1989.
- 3) Wiley, John & Sons. The Handbook of Sociolinguistics, Blackwell Handbooks, 1998.
- 4) Duff Patrica. Case Study in Applied Linguistics. Lawrence Erlbaum Associates. 2007.
- 5) Gibbons John. Forensic Linguistics : An Introduction to Language in the Justice System. John Wiley & Sons.2003.
- 6) Webster, John. The Routledge Applied Linguistics Reader, Routledge. 2011.
- 7) Baweja, R.S. Applied Cultural Linguistics, Neha Pub. 2011.

- 8) Gordon, Terrence & Others. Linguistics for Beginners, Random House, USA. 2008.
- 9) Jackson, Howard. Key Terms in Linguistics. Continuum Special Priced Texts. 2008.
- 10) Schmitt, Norbert (ed). An Introduction to Applied Linguistics. Routledge. 2002.
- 11) PhakitiAek (ed). Continuum Companion to Research Methods in Applied Linguistics. Bloomsbury Academic. 2010.
- 12) Wei, Li (ed). Applied Linguistics, Wiley Blackwell. 2013.
- 13) Schmitt, Norbert (ed). An Introduction to Applied Linguistics, Routledge. 2002.
- 14) Edmondson, Jerold & Burquest, Donald. A Survey of Linguistic Theories, Summer Institute of Linguistics, Academic Publications. 1998.
- 15) Cook, Guy, Widdowson, H.G. (ed). Applied Linguistics, OUP. USA. 2003.

Job Opportunities for the Students of English are in the following fields

- ❖ Teaching
- ❖ Researchers
- ❖ Banking
- ❖ Railway
- ❖ Advertisements
- ❖ Sales
- ❖ Medical Representatives
- ❖ Hotel Management
- ❖ BPOS
- ❖ Translators
- ❖ Tourists Guides
- ❖ Media
- ❖ Radio, Television
- ❖ Competitive Examination
- ❖ Administrative Services
- ❖ Industries
- ❖ Call Centers
- ❖ Computer Services
- ❖ Business Communication
- ❖ Journalism
- ❖ Service Sector etc.

Splshude
27/6/2023